Porównanie tłumaczeń I Królewska 6:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie zbudował, dwadzieścia łokci* od tyłu domu, (ścianę) z desek cedrowych – od podłogi do ścian** (sufitu) – zbudował mu zatem od (środka) domu miejsce wewnętrzne, święte świętych.***[1)2)3)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dwadzieścia łokci od tylnej ściany świątyni, Salomon polecił zbudować ściankę z desek cedrowych — od podłogi po sufit — i tak w pomieszczeniu głównym powstało miejsce wewnętrzne, miejsce najświętsze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zbudował też *przegrodę* z desek cedrowych *długą* na dwadzieścia łokci, od jednej strony do drugiej strony domu, od podłogi aż do sufitu. W ten sposób zbudował wewnętrzny przybytek, aby był Miejscem Najświętszym.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zbudował też przegrodzenie na dwadzieścia łokci wdłuż od strony do strony domu, z tarcic cedrowych od tła aż do stropu. A tak zbudował Bogu wewnątrz przybytek, aby był świątnicą najświętszą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zbudował na dwudziestu łokiet w tył kościoła gmachy cedrowe, ode tła aż ku wierzchu. I uczynił wewnętrzny dom wyrocznice na święte świętych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ponadto od tylnej strony świątyni zbudował z desek cedrowych od podłogi aż do belek [ścianę na] dwadzieścia łokci, aby oddzielić od świątyni sanktuarium, to jest Miejsce Najświętsze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W odległości dwudziestu łokci od tyłu świątyni wzniósł przegrodę z desek cedrowych od posadzki aż do stropu i w ten sposób zbudował wewnętrzny przybytek, miejsce najświętsze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dwadzieścia łokci od tylnego muru domu, od podłogi aż do stropu, zbudował ścianę z desek cedrowych i uczynił za nią debir, czyli Miejsce Najświętsze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tylną część domu o długości dwudziestu łokci oddzielił ścianą z drewna cedrowego, sięgającą od podłogi do sufitu, i przeznaczył na najbardziej wewnętrzne miejsce domu, to jest miejsce najświętsze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Przestrzeń] dwudziestu łokci, [licząc] od tylnej ściany Świątyni, wyłożył deskami cedrowymi od podłogi aż po belki [sufitu] i urządził tam Debir, Święte Świętych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він збудував на двадцять ліктів від краю дому, одна сторона від підлоги до бальок, і зробив від давіра до святого святих.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak wyłożył cedrowymi taflami owe dwadzieścia łokci po tylnej stronie Przybytku, od posadki aż do ścian powały.

[1)] Tj. 9 m.
[2)] ścian, קירות , raczej: belek, קורות .
[3)] <x>20 26:33-34</x>

			Wyłożył od wewnątrz aż do Mównicy, do miejsca Przenajświętszego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie dwadzieścia łokci po bokach w tyle domu zabudował deskami cedrowymi, od podłogi aż do belek dachowych, i zbudował w nim w środku najskrytsze, pomieszczenie, Miejsce Najświętsze